

# מדינת ישראל

משרד האוצר - החשב הכללי

תאריך : י"ד בשבט התש"ף  
09/02/20  
סימוכין : 318997

## סיכום ישיבת ועדת פטור ממכרז מיום 09/02/20

### משתתפים :

מר יובל רוז, סגן בכיר לחשב הכללי, יו"ר הוועדה  
גב' מירב קדם, סגנית בכירה לחשב הכללי, חברת ועדה  
עו"ד ינון גוטגליק, יועץ משפטי, לשכה משפטית

### הנושא: משרד הפנים - רשות האוכלוסין וההגירה

החלטת ועדת המכרזים מיום 19/01/20  
נתקבל בוועדת הפטור ביום 21/01/20

בקשה מס': 646127

בקשה לאישור החלטת ועדת המכרזים להתקשרות המשך עם החברות **אס.גי.אס פתרונות ושפה בע"מ** ו**אולטקסט** לצורך קבלת שירותי תרגום, לתקופה שמיום 01/03/20 ועד ליום 30/06/20 או עד לבחירת זוכה במכרז שפורסם המוקדם מבניהם, על פי תקנה 3(4)(ב)(3) לתקנות חובת המכרזים, התשנ"ג – 1993 (להלן – **תקנות חובת המכרזים**)

### היקף ההתקשרות המבוקש/מאושר :

סה"כ 1,700,000 שקל כולל מע"מ להלן הפירוט:  
1,500,000 שקל כולל מע"מ – אס.גי.אס  
200,000 שקל כולל מע"מ- אולטקסט

**החלטת הוועדה:** ממליצים בפני החשב הכללי על מתן פטור מחובת מכרז להתקשרות עם **אס.גי.אס פתרונות ושפה בע"מ** ו**אולטקסט** על פי תקנה 3(4)(ב)(3) לתקנות חובת המכרזים, לתקופה שמיום 01/03/20 ועד יום 30/06/20 או עד לבחירת זוכה במכרז שפורסם המוקדם מבניהם.

### הערות ונימוקים :

1. רשות האוכלוסין וההגירה (להלן – **הרשות**) מבקשת הארכת התקשרות עם החברות **אס.גי.אס פתרונות ושפה בע"מ** (אזור א': המרכז) ו**אולטקסט** (אזור ב': הדרום) (להלן – **החברות**) על פי תקנה 3(4)(ב)(3) לתקנות חובת המכרזים ו**בתנאים ובהעריפים זהים לתנאי ההתקשרות הראשונה**.
2. ההתקשרות הראשונה עם החברות **אס.גי.אס פתרונות ושפה בע"מ** (אזור א': המרכז) ו**אולטקסט** (אזור ב': הדרום) החלה ביום 01.01.2014 ועד ליום 31.12.2014 עם זכות ברירה להאריך את ההתקשרות עד ליום 31.12.2018, זאת בעקבות זכייתן במכרז פומבי מס' 101/2013 לצורך קבלת שירותי תרגום. הרשות מימשה את כלל האופציות שבהסכם. העלות הכוללת של ההתקשרות הראשונה עמדה על 18,665,000 ₪ כולל מע"מ; אס.גי.אס. פתרונות ושפה בע"מ 13,692,000 ₪, אולטקסט 4,973,000 ₪.
1. בישיבתה מיום 07.01.2019 אישרה ועדת הפטור המשרדית את המשך ההתקשרות עם החברה החל מיום 01.01.2019 עד ליום 31.08.2019 בהיקף של עד 2,500,000 ₪ כולל מע"מ; אס.גי.אס. פתרונות ושפה בע"מ 2,350,000 ₪, אולטקסט 150,000 ₪.
2. בישיבתה מיום 12.08.2019 אישרה ועדת הפטור בחשב הכללי את המשך ההתקשרות עם החברה החל מיום 01.09.2019 עד ליום 29.02.2020 בהיקף של עד 2,340,000 ₪ כולל מע"מ; אס.גי.אס. פתרונות ושפה בע"מ 2,100,000 ₪, אולטקסט 240,000 ₪.
3. תנאי ההתקשרות יהיו בתנאים ובהעריפים זהים לתנאי ההתקשרות המקורית כמפורט להלן:
  - 3.1. אזור א' - חברת "אס.גי.אס פתרונות ושפה":
    - 3.1.1. שעת תרגום עוקב- 98.75 ₪ + מע"מ.
    - 3.1.2. תרגום עמוד מסמך – 79.2 ₪ + מע"מ.

## - המשך

- 3.2. אזור ב' - חברת "אולטקסט":
- 3.2.1. שעת תרגום עוקב-105 ש"מ + מע"מ.
- 3.2.2. תרגום עמוד מסמך – 69.3 ש"מ + מע"מ.
4. מהרשות נמסר, כי המכרז החדש פורסם ביום 30.01.2020 וכי צפי לזוכה ותחילת עבודה ביום 01.07.2020.
5. מאחר ועד ליום 29.02.2020, לא יוכרז ספק זוכה למתן השירותים כאמור, ועל מנת שלא תפגע עבודתן השוטפת של עובדי הרשות ביחידות השונות, מבקשת כעת הרשות את התקשרות ההמשך בעלות כוללת של 1,700,000 ש"מ כולל מע"מ; א.ס.ג.א. פתרונות ושפה בע"מ 1,500,000 ש"מ (לפי עלות חודשית של כ- 375,000 ש"מ כולל מע"מ), אולטקסט 200,000 ש"מ (לפי עלות חודשית של כ- 50,000 ש"מ כולל מע"מ). **בתנאים ובתעריפים זהים לתנאי ההתקשרות הראשונה.**
6. מן המשרד נמסר כי הפער בהיקף הכספי המבוקש עבור ההתקשרות עם כל אחת מן החברות נובע מכך שמרבית מתחיקרי הזרים מתקיימים במתקני השהים הבלתי חוקיים הממוקמים במרכז הארץ, במסגרת אזור א', בו פועלת חברת א.ס.ג.א. פתרונות ושפה בע"מ.
7. גב' נגה ספראי רפרנטית סביבה ופנים ממליצה לאשר את ההתקשרות.

עו"ד ינון גוטגליק

גב' מירב קדם

מר יובל רז

**אישור החשב הכללי:**

אני מאשר את התקשרות ההמשך בפטור מחובת מכרז, לפי תקנה 3(4)(ב)(3) לתקנות חובת המכרזים, וזאת בכפוף לאמור לעיל בהחלטת ועדת הפטור.

מר רוני חזקיהו

תאריך